

English

Hen and Eagle

Once upon a time, Hen and Eagle were friends. They lived in peace with all the other birds. None of them could fly.

One day, there was famine in the land. Eagle had to walk very far to find food. She came back very tired. "There must be an easier way to travel!" said Eagle.

After a good night's sleep, Hen had a brilliant idea. She began collecting the fallen feathers from all their bird friends. "Let's sew them together on top of our own feathers," she said. "Perhaps that will make it easier to travel."

Eagle was the only one in the village with a needle, so she started sewing first. She made herself a pair of beautiful wings and flew high above Hen. Hen borrowed the needle but she soon got tired of sewing. She left the needle on the cupboard and went into the kitchen to prepare food for her children.

But the other birds had seen Eagle flying away. They asked Hen to lend them the needle to make wings for themselves too. Soon there were birds flying all over the sky.

When the last bird returned the borrowed needle, Hen was not there. So her children took the needle and started playing with it. When they got tired of the game, they left the needle in the sand.

Later that afternoon, Eagle returned. She asked for the needle to fix some feathers that had loosened on her journey. Hen looked on the cupboard. She looked in the kitchen. She looked in the yard. But the needle was nowhere to be found.

"Just give me a day," Hen begged Eagle. "Then you can fix your wing and fly away to get food again." "Just one more day," said Eagle. "If you can't find the needle, you'll have to give me one of your chicks as payment."

When Eagle came the next day, she found Hen scratching in the sand, but no needle. So Eagle flew down very fast and caught one of the chicks. She carried it away. Forever after that, whenever Eagle appears, she finds Hen scratching in the sand for the needle.

As the shadow of Eagle's wing falls on the ground, Hen warns her chicks. "Get out of the bare and dry land." And they respond: "We are not fools. We will run."

Simplified Chinese

母鸡与鹰

曾几何时，母鸡和鹰是朋友。他们与所有其他鸟类和平相处，而且都不会飞。

一日，天下饥荒。鹰不得不走很远才能找到食物。她很累地回来了。“一定有更简单的旅行方式！”鹰说。

睡了一夜之后，母鸡有了一个绝妙的主意。她开始从他们所有的鸟友那里收集掉下来的羽毛。“让我们把它们缝在我们自己的羽毛上，”她说。“也许这会让旅行更容易。”

鹰是村里唯一一个有针的动物，所以她先开始缝纫。她给自己做了一对美丽的翅膀，飞到了母鸡的头顶。母鸡借了针，但她很快就厌倦了缝纫。她把针留在柜子上，走进厨房为孩子们准备食物。

但是其他的鸟已经看到鹰飞走了。他们请母鸡把针借给他们，让她也为自己做翅膀。很快，天上便有鸟儿飞过。

当最后一只鸟归还借来的针时，母鸡不在。于是她的孩子们拿起针，并开始玩起了针。当他们厌倦了游戏时，他们把针留在了沙子里。

那天下午晚些时候，鹰回来了。她要针来修复一些在旅途中松动的羽毛。母鸡看了看橱柜。她在厨房里看了看。她在院子里看了看。但那根针却无处可寻。

“给我一天时间，”母鸡恳求鹰。“之后，你就可以修好你的翅膀，飞走再去觅食。”“再过一天，”老鹰说。“如果你找不到针，你就得把你的一只小鸡给我作为补偿。”

第二天鹰来时，她发现母鸡在沙子里抓挠，但没有针。于是鹰飞得很快，抓住了其中一只小鸡。她把小鸡带走了。从那以后，每当鹰出现时，她都会发现母鸡在沙子里找针。

当鹰翅膀的阴影落在地上时，母鸡警告她的小鸡。“离开光秃秃的干燥土地。”而小鸡回答说：“我们不是傻瓜。我们会跑。”

Traditional Chinese

母雞與鷹

曾幾何時，母雞和鷹是朋友。他們與所有其他鳥類和平相處，而且都不會飛。

一日，天下飢荒。鷹不得不走很遠才能找到食物。她很累地回來了。“一定有更簡單的旅行方式！”鷹說。

睡了一夜之後，母雞有了一個絕妙的主意。她開始從他們所有的鳥友那裡收集掉下來的羽毛。“讓我們把它們縫在我們自己的羽毛上，”她說。“也許這會讓旅行更容易。”

鷹是村里唯一一個有針的動物，所以她先開始縫紉。她給自己做了一對美麗的翅膀，飛到了母雞的頭頂。母雞借了針，但她很快就厭倦了縫紉。她把針留在櫃子上，走進廚房為孩子們準備食物。

但是其他的鳥已經看到鷹飛走了。他們請母雞把針借給他們，讓她也為自己做翅膀。很快，天上便有鳥兒飛過。

當最後一隻鳥歸還借來的針時，母雞不在。於是她的孩子們拿起針，並開始玩起了針。當他們厭倦了遊戲時，他們把針留在了沙子裡。

那天下午晚些時候，鷹回來了。她要針來修復一些在旅途中鬆動的羽毛。母雞看了看櫥櫃。她在廚房裡看了看。她在院子裡看了看。但那根針卻無處可尋。

“給我一天時間，”母雞懇求鷹。“之後，你就可以修好你的翅膀，飛走再去覓食。”“再過一天，”老鷹說。“如果你找不到針，你就得把你的一隻小雞給我作為補償。”

第二天鷹來時，她發現母雞在沙子裡抓撓，但沒有針。於是鷹飛得很快，抓住了其中一隻小雞。她把小雞帶走了。從那以後，每當鷹出現時，她都會發現母雞在沙子裡找針。

當鷹翅膀的陰影落在地上時，母雞警告她的小雞。“離開光禿禿的干燥土地。”而小雞回答說：“我們不是傻瓜。我們會跑。”